MAH 1500 P

meister CRAFT PROFESSIONAL

D - Abbruchhammer 6

CZ - Bourací kladivo 13

F - Marteau de démolition 19

GB - Jackhammer 26

NL - Sloophamer 32

TR - Adet kırıcı 39

Ⓓ **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

Ⓒ**Z** **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

Ⓖ**B** **Translation of the Original Instructions**

Ⓝ**L** **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

Ⓣ**R** **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

ELECTRONIC IMPACT SPEED CONTROL

Nr. 5452950

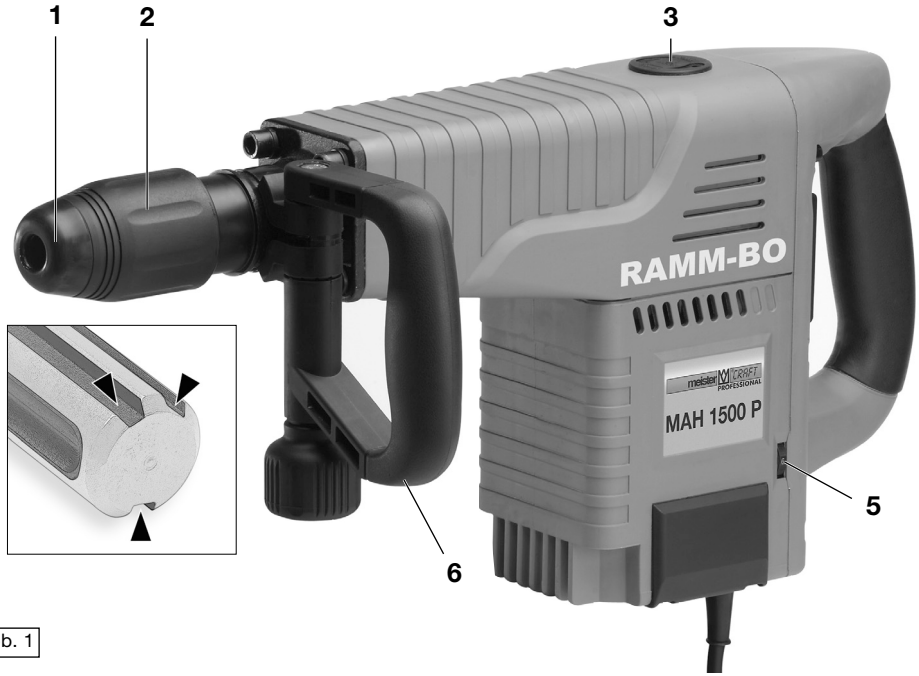


Abb. 1

Abb. 2

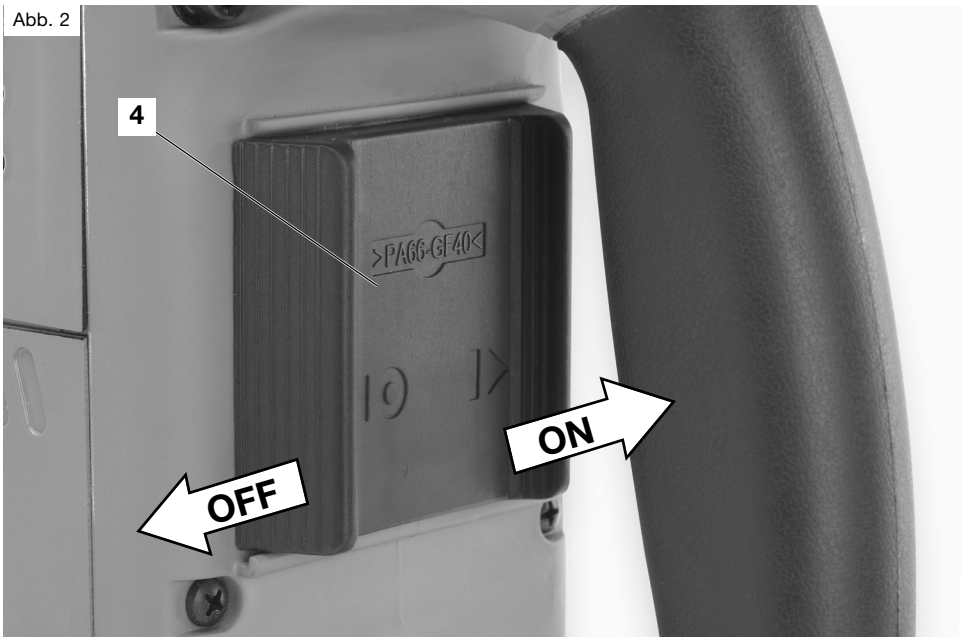


Abb. 3

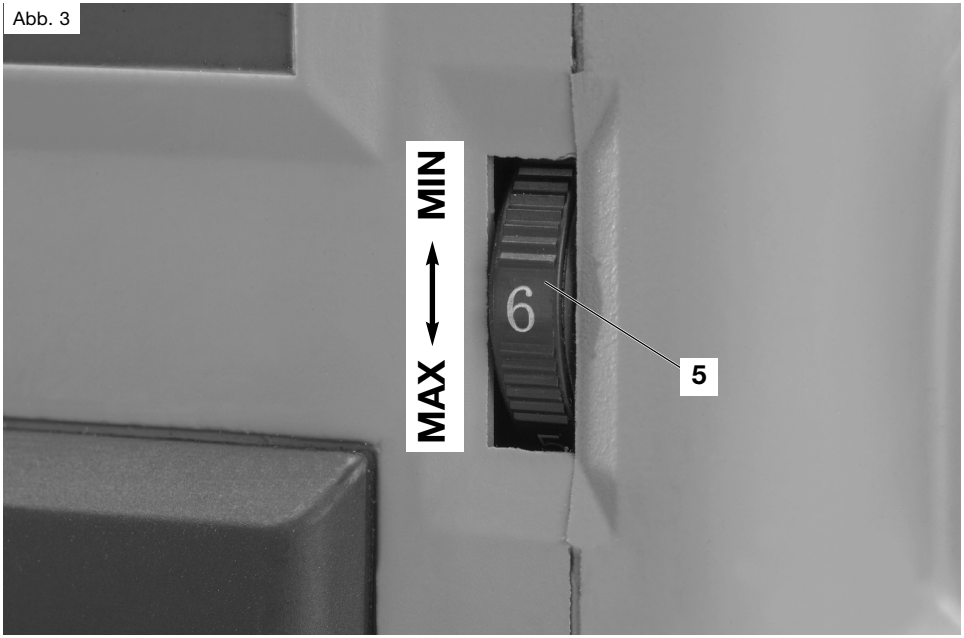


Abb. 4

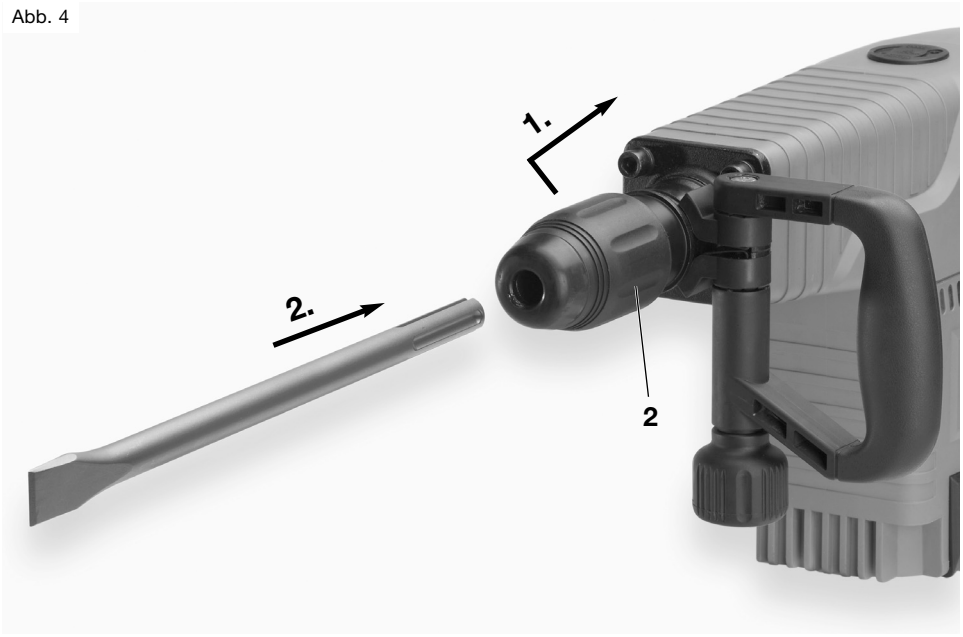


Abb. 5

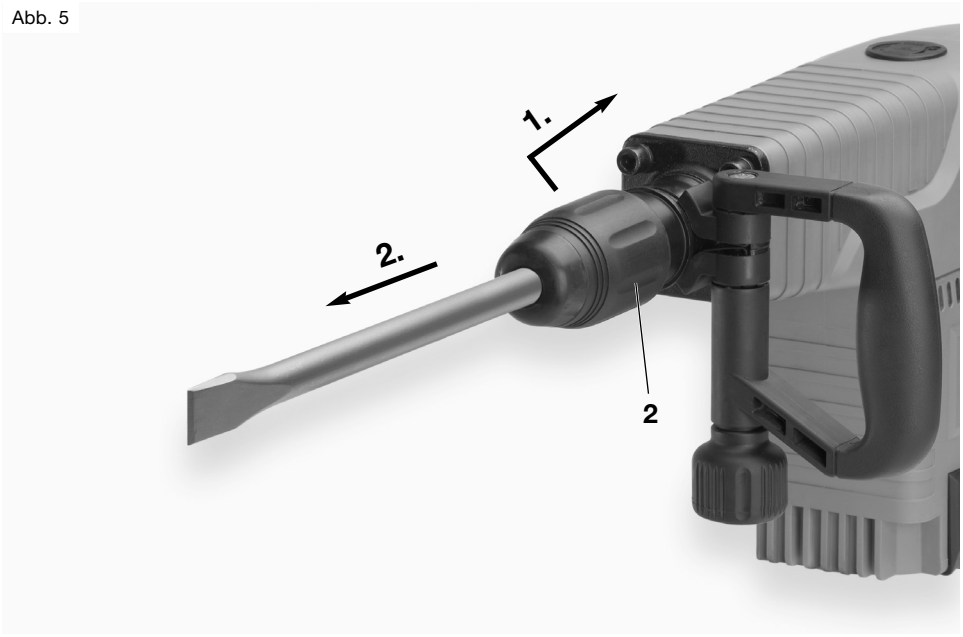


Abb. 6

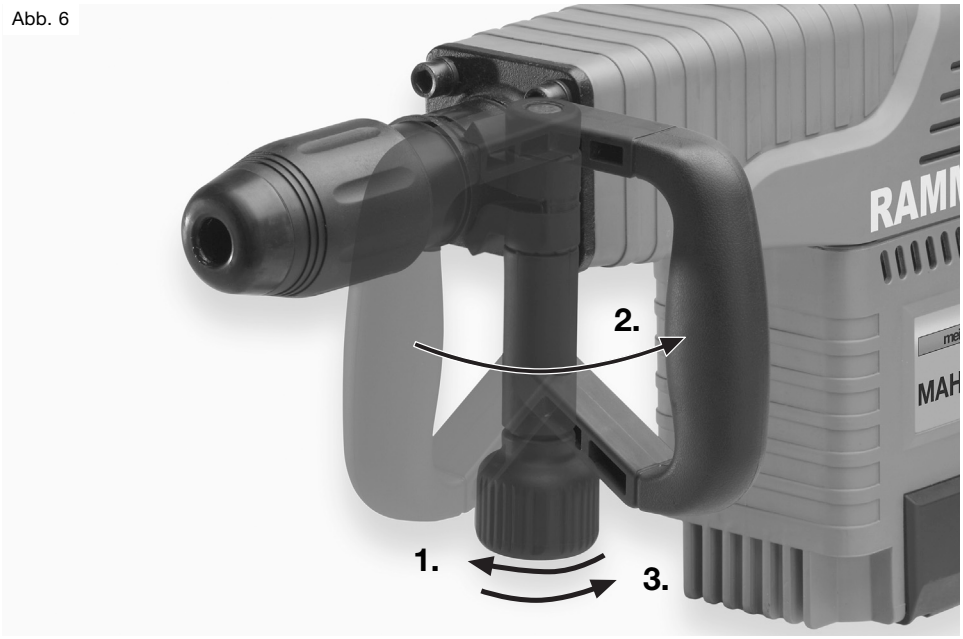
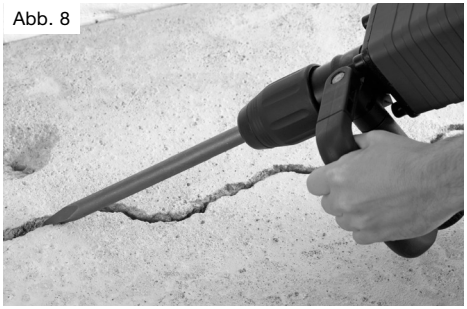


Abb. 7

Abb. 8



D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	6
2 – Technische Informationen	6
3 – Bauteile	6
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	7
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	9
7 – Montage und Einstellarbeiten	10
8 – Betrieb	10
9 – Wartung und Umweltschutz	11
10 – Service-Hinweise	11

1 – Lieferumfang

- Abbruchhammer mit Zusatzhandgriff
- 1 Spitzmeißel
- 1 Flachmeißel
- 1 Flanschschlüssel
- Bedienungsanleitung
- Garantieurkunde
- Werkzeugkoffer

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	230 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme	1500 W
Schlagzahl	n_0: 900–1800 min^{-1}
Schlagkraft	25 Joule
Anschlussleitung	200 cm

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission

L_{pA}: 84 dB(A)
Messunsicherheit: K 3 dB(A)

L_{wA}: 105 dB(A)
Messunsicherheit: K 3 dB(A)

Hand-/Armschwingungen

a_w: 19,95 m/s^2
Messunsicherheit: K 1,5 m/s^2

3 – Bauteile

1 Staubschutzkappe
2 Werkzeugaufnahme
3 Getriebeabdeckung
4 EIN-/Ausschalter
5 Schlagzahlregelung
6 Zusatzhandgriff
7 Spitzmeißel
8 Flachmeißel
9 Flanschschlüssel

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Abbruch von Mauerwerk (Abb. 7 + 8).

Nur geeignetes Zubehör verwenden (siehe Anleitung des Herstellers). Alle

anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist nur zum Einatz im häuslichen Bereich bestimmt.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel

erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Die Maschine nur für deren bestimmungsgemäßen Einsatzbereich verwenden.
- Während des Betriebes die Maschine immer mit beiden Händen halten und einen sicheren Stand einnehmen.
- Steckdosen im Außenbereich müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein.

- Späne oder Splitter dürfen niemals bei laufender Maschine entfernt werden.
- Überzeugen Sie sich, bevor Sie in eine Wand bohren, dass sich an der Bohrstelle keine unter Putz verlegten Strom-, Wasser- oder Gasleitungen befinden.
- Kleine Werkstücke müssen so gesichert werden, dass sie beim Bohren nicht vom Bohrer mitgenommen werden können.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch, Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Anschlusskabel immer vom Wirkungsbereich fern halten.
- Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.
- Die Maschine immer mit Zusatzhandgriff verwenden.
- Personen unter 16 Jahren dürfen die Maschine nicht bedienen.
- Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen beachten!

7 – Montage und Einstellarbeiten

Werkzeugechsel (Abb 4+5)

⚠ **VORSICHT! Netzstecker ziehen!**

Der Abbruchhammer ist mit einer Werkzeugaufnahme (2) ausgestattet, die für SDS max-Einsatzwerkzeuge geeignet ist. Eine solche Werkzeugaufnahme erlaubt einen schnellen Werkzeugwechsel ohne Schlüssel.

Vor dem Anbringen des Einsatzwerkzeugs die Kunststoffabdeckung der Werkzeugaufnahme nach hinten ziehen (Abb. 4). Nun das Werkzeug bis zum Anschlag in die Werkzeugaufnahme einsetzen. Kappe loslassen; sie schiebt sich nach vorne, und das Werkzeug wird von Stahlkugeln in der Werkzeugaufnahme festgehalten. Durch Ziehen am Einsatzwerkzeug den sicheren Sitz in der Werkzeugaufnahme überprüfen. Das Werkzeug muss sich in der Werkzeugaufnahme bewegen, darf sich jedoch nicht aus ihr lösen.

Zum Entfernen des Einsatzwerkzeugs die Kunststoffabdeckung nach hinten ziehen. Das Werkzeug kann jetzt aus der Werkzeugaufnahme herausgezogen werden (Abb. 5).

Bei Meißelarbeiten ist eine ständige mechanische Reibung zwischen der Werkzeugaufnahme und dem Werkzeugschaft gegeben. Daher etwas Maschinenfett auf das Ende des Werkzeugschafts dünn auftragen.

Justieren des Zusatzhandgriffs

Bei Lieferung ist der Zusatzhandgriff (6) nach vorne geklappt. Vor der Benutzung den Griff je nach Arbeitssituation einstellen. Zur Sicherung des Griffs in der gewählten Position den Knopf am unteren Ende des Scharniers nach rechts drehen (Abb. 6).

8 – Betrieb

Achten Sie darauf, dass die bei Ihnen vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt. Stellen Sie

sicher, dass sich in dem abzubrechenden Mauerwerk oder Beton keine aktiven Versorgungsrohre oder spannungsführenden Stromleitungen befinden.

Ein-/Ausschalten (Abb. 2)

Der EIN-/AUS-Schalter (4) befindet sich vor dem Zusatzhandgriff. Zum EINSCHALTEN den Schalter nach rechts schieben, zum AUSSCHALTEN nach links.

Einstellen der Schlagzahl (Abb. 3)

Die Maschine ist mit einem stufenlos arbeitenden Schlagzahlregler (5) ausgestattet, der ein auf das jeweilige Material abgestimmtes Arbeiten erlaubt.

Mit dem Schlagzahlregler lassen sich Frequenzen zwischen 900 und 1800 Schlägen pro Minute einstellen. Schlagzahl entsprechend dem jeweils zu bearbeitenden Material wählen.

9 – Wartung und Umweltschutz

Reinigung

Vor jeglichen Arbeiten an der Maschine den Netzstecker ziehen.

Die Lüftungsschlitze immer sauber und frei von Fremdkörpern halten.

Vor jeder Benutzung der Maschine das Anschlusskabel auf Beschädigung überprüfen und im Falle einer Beschädigung durch einen Fachmann ersetzen lassen.

Gerät mit einem feuchten Lappen oder saugfähigen Tuch reinigen. Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in die Maschine gelangen. Staub, Abbruchmaterial und altes Fett regelmäßig von der Werkzeugaufnahme entfernen.

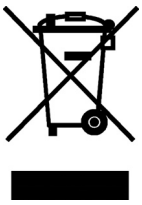
Nach längerer Nichtbenutzung oder beim Einschalten der Maschine bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt die Maschine einige Minuten lang im Leerlauf laufen lassen, damit sich das Schmiermittel innerhalb der Maschine verteilen kann.

Die Fettfüllung des Getriebes sollte regelmäßig überprüft werden.

Getriebeabdeckung (3) mit dem Flanschschlüssel (9) abnehmen und bei Bedarf Fett nachfüllen. Nicht vollständig mit Fett füllen! Anschließend die Getriebeabdeckung (3) wieder aufsetzen.

Für sonstige Wartungs- und Reparaturarbeiten, bei denen das Gehäuse geöffnet werden muss, sollte ein Fachmann herangezogen oder der Kundendienst kontaktiert werden.

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2002/96 EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.



Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

10 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben

Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- MeisterCRAFT-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

- MeisterCRAFT-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemä e Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH – Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an MeisterCRAFT-Geräten kostengünstig ausführen.

CZ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

Aby se zabránilo nebezpečí poranění, je třeba si před každým uvedením do provozu přečíst návod k obsluze a předat jej společně se strojem při předávání jiným osobám. Uchovávejte společně se strojem.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	**13**
2 – Technické informace	**13**
3 – Součásti	**13**
4 – Použití k danému účelu	**13**
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	**14**
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	**16**
7 – Montáž a nastavení	**16**
8 – Provoz	**17**
9 – Údržba a ochrana životního prostředí	**17**
10 – Pokyny pro servis	**18**

1 – Rozsah dodávky

- 1 bourací kladivo s přídavnou rukojetí
- 1 Špičaté dláto
- 1 Ploché dláto
- 1 Přírubový klíč
- Návod k obsluze
- Záruční list
- Kufřík na nářadí

2 – Technické informace

Technické údaje

Síťové napětí	230 V~/50 Hz
Příkon	1500 W
Počet příklepů	n_0: 900–1800 min^{-1}
Síla úderu	25 Joule
Přípojného vedení	200 cm

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku

L_{pA}: 84 dB(A)
Nejistota měření: K 3 dB(A)

L_{wA}: 105 dB(A)
Nejistota měření: K 3 dB(A)

Vibrace ruky/paže

a_w: 19,95 m/s^2
Nejistota měření: K 1,5 m/s^2

3 – Součásti

1 Protiprachový poklop
2 Upnutí nástroje
3 Kryt převodovky
4 Zapínač/vypínač
5 Regulace počtu úderů
6 Přídavná rukojeť
7 Špičaté dláto
8 Ploché dláto
9 Přírubový klíč

4 – Použití k danému účelu

Bourání zdiva (Obr. 7 + 8)

Používejte jen vhodné příslušenství (viz návod výrobce). Všechny ostatní aplikace jsou výslovně zakázané.

Tento přístroj je určen pouze k používání v domácnosti, nikoli k průmyslovému použití.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

⚠ **Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.**

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro

venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použitím ochranného vypínače proti chybnému proudu se sníží riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Noste vhodnou ochranu sluchu.
- Používejte nářadí jen k účelu, ke kterému bylo určeno.
- Během provozu držte nářadí vždy oběma rukama a zaujměte pevný postoj.
- Zásuvky ve venkovním prostředí musejí být vybaveny jističi před chybným proudem.
- Třísky nebo střepiny se nikdy nesmějí odstraňovat, dokud stroj běží.
- Předtím, než začnete vrtat do zdi, se přesvědčete, že se v místě vrtání nenacházejí pod omítkou žádná vedení elektrického proudu, vody nebo plynu.
- Malé obrobky se musejí zajistit tak, aby je při vrtání nemohl vrták unášet.
- Přede všemi pracemi na nářadí, v přestávkách v práci a když nářadí nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Připojovací kabel mějte vždy z dosahu místa, na kterém pracujete.
- Připojujte nářadí do zásuvky jen tehdy, když je vypnuté.
- Používejte nářadí vždy s přídavnou rukojetí.
- Osoby mladší 16 let nesmějí stroj obsluhovat.
- Dbejte na všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s elektrickým nářadím!

7 – Montáž a nastavení

Vkládání nástrojů

⚠ **POZOR! Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.**

Bourací kladivo je vybaveno upínačem nástroje (2), který je vhodný pro nástrčné nástroje SDS max. Tento upínač nástroje umožňuje rychlou výměnu nástroje bez klíče.

Před nasazením nástroje sáhněte plastový kryt upínače nástroje dozadu (Obr. 4). Nyní vložte nástroj až na doraz do upínače. Pusťte poklop; ten se posune dopředu a ocelové kuličky drží nástroj v upínači. Zatáhnutím za nástrčný nástroj zkontrolujte, jestli je v upínači bezpečně uložen. Nástroj se v upínači musí pohybovat, nesmí se však z něho uvolnit.

K vyjmutí nástroje stáhněte plastový kryt dozadu. Nástroj se nyní může z upínače vytáhnout (Obr. 5).

Při pracích s dlátem dochází k neustálému mechanickému tření mezi upínačem nástroje a stopkou nástroje. Proto tence namažte stopku nástroje troškou tuku na mazání strojů.

Nastavení přídavné rukojeti

Při dodávce je přídavná rukojeť (6) překlopená dopředu. Před použitím nastavte rukojeť podle pracovní situace. Pro zajištění rukojeti ve zvolené pozici otočte knoflíkem na spodním konci kloubového závěsu doprava (Obr. 6).

8 – Provoz

Dbejte na to, aby vaše síťové napětí odpovídalo provoznímu napětí uvedenému na typovém štítku. Zajistěte, aby se v bouraném zdivu nebo betonu nenacházelo žádné zásobovací potrubí nebo elektrické vedení.

Zapnutí a vypnutí (Obr. 2)

Spínač ZAP/VYP (4) se nachází před přídavnou rukojetí. Pro ZAPNUTÍ posuňte spínač doprava, pro VYPNUTÍ doleva.

Nastavení frekvence úderů (Obr. 3)

Stroj je vybaven regulátorem s plynulou regulací počtu úderů (5), který umožňuje práci přizpůsobenou příslušnému materiálu.

Regulátorem kmitočtu lze nastavit kmitočet od 900 do 1800 úderů za minutu. Zvolte počet úderů podle zpracovávaného materiálu.

9 – Údržba a ochrana životního prostředí

Čištění

Před jakoukoli prací na stroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Větrací otvory je třeba neustále udržovat čisté a zbaveny cizích těles.

Před každým použitím stroje zkontrolujte přívodní kabel, jestli není poškozený a v případě poškození jej dejte vyměnit odborníkem.

Čistěte přístroj vlhkým hadříkem nebo savou utěrkou. Dbejte na to, aby se do stroje nedostaly žádné kapaliny. Prach, demoliční materiál a starý tuk je třeba z upínače nástroje pravidelně odstraňovat.

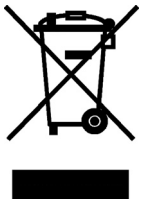
Po delší době, kdy stroj nebyl používán nebo při zapnutí stroje při teplotách pod bodem mrazu, nechte stroj běžet několik minut naprázdno, aby se mohlo mazivo ve stroji rozdělit.

Tuková náplň převodovky se má pravidelně kontrolovat.

Kryt převodovky (3) sejměte přírubovým klíčem (9) a v případě potřeby doplňte tuk. Nenaplňujte zcela tukem! Nakonec kryt převodovky (3) opět nasaďte.

Ostatním pracemi spojenými s údržbou a opravami, při kterých se musí kryt otevřít, pověřte odborníka nebo kontaktujte servisní službu.

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2002/96 ES pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

10 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje MeisterCRAFT téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje MeisterCRAFT podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř! námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů MeisterCRAFT provedeme za výhodné ceny.

F Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	19
2 – Informations techniques	19
3 – Composants	19
4 – Usage conforme aux fins prévues	20
5 – Consignes générales de sécurité	20
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	22
7 – Montage et ajustages	23
8 – Fonctionnement	24
9 – Maintenance et protection de l'environnement	24
10 – Conseils de service	25

1 – Étendue des fournitures

- 1 marteau de démolition avec deuxième poignée
- 1 burin pointu
- 1 burin plat
- 1 clé à bride
- Instructions d'utilisation
- Certificat de garantie
- Mallette à outils

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	230 V~/50 Hz
Courant absorbé	1500 W
Nombre de coups	n_0: 900–1800 min^{-1}
Puissance de frappe	25 Joule
Conduite de raccord	200 cm

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores

L_{pA}: 84 dB(A)
Erreur d'oscillation: K 3 dB(A)

L_{wA}: 105 dB(A)
Erreur d'oscillation: K 3 dB(A)

Vibrations de la main/du bras

a_w: 19,95 m/s^2
Erreur d'oscillation: K 1,5 m/s^2

3 – Composants

1 Capuchon anti-poussière
2 Logement d'outil
3 Couvercle du réducteur
4 Interrupteur MARCHE / ARRÊT
5 Régulation du nombre de coups
6 Poignée auxiliaire
7 Burin pointu
8 Burin plat
9 Clé à bride

4 – Usage conforme aux fins prévues

Démolition de maçonnerie (Fig. 7 + 8).

Utiliser uniquement les accessoires appropriés (voir les instructions du fabricant). Toutes autres applications sont expressément exclues.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage dans le domaine domestique, non commercial.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

⚠ **Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.**

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.** Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.

h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent**

être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

b Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Portez une protection acoustique appropriée,

- N'utilisez la machine que dans le domaine d'application conforme à sa destination.
- Pendant la marche, tenez toujours la machine des deux mains et campez-vous bien en équilibre.
- Les prises installées en plein air doivent être équipées de disjoncteurs différentiels.
- N'enlevez jamais les copeaux ou éclats tant que la machine tourne.
- Avant de percer un trou dans un mur, vérifiez bien que vous ne risquez pas d'endommager à cet endroit une ligne électrique, une conduite d'eau ou de gaz.
- Il faut bloquer les petites pièces pour empêcher que, entraînées par la mèche pendant le perçage, elles ne se mettent à tourner de façon intempestive.
- Avant d'effectuer tous travaux sur la machine, pendant les pauses de travail et lorsque la machine ne sert pas, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Maintenez toujours le cordon de branchement loin de l'aire opérationnelle.
- Ne raccordez la machine que celle-ci en position éteinte.
- Utilisez toujours la machine avec sa poignée supplémentaire.
- L'utilisation de cette machine par des personnes de moins de 16 ans est interdit.
- Tenez compte des consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques!

7 – Montage et ajustages

Mise en place des outils

⚠ **PRUDENCE! Débrancher la fiche mâle de la prise de courant.**

Le marteau de démolition est équipé d'un logement d'outil (2) convenant aux outils insérables SDS max. Ce logement d'outil permet un changement rapide d'outil sans clé.

Avant la mise en place de l'outil insérable, tirer vers l'arrière le capuchon en plastique du logement d'outil (Fig. 4). Introduire maintenant l'outil jusqu'à la butée. Relâcher le capuchon qui se pousse vers l'avant, et l'outil est maintenu dans le logement par des billes d'acier. Vérifier en tirant sur l'outil insérable qu'il est bien fixé dans le logement. L'outil doit pouvoir bouger dans le logement mais pas s'en détacher.

Pour retirer l'outil insérable, tirer vers l'arrière le capuchon en plastique. L'outil peut maintenant être retiré hors du logement d'outil (Fig. 5).

Pour les travaux de burinage, il y a une friction mécanique constante entre le logement d'outil et la tige de l'outil. Appliquer par conséquent une fine couche de graisse pour machines sur l'extrémité de la tige d'outil.

Ajustement de la deuxième poignée

La deuxième poignée (6) est rabattue vers l'avant à la livraison. Avant l'utilisation, régler la poignée en fonction

de la situation de travail. Pour fixer la poignée dans la position voulue, tourner vers la droite le bouton situé à l'extrémité inférieure de la charnière (Fig. 6).

8 – Fonctionnement

Veillez à ce que la tension du réseau disponible chez vous concorde avec la tension de service indiquée sur la plaque signalétique. Contrôler qu'il n'y a pas de tuyaux d'alimentation en activité ni de conduites électriques sous tension dans la maçonnerie à démolir.

Mise en marche/à l'arrêt (Fig. 2)

L'interrupteur MARCHE/ARRÊT(4) se trouve devant la deuxième poignée. Pour la MISE EN MARCHE, pousser l'interrupteur sur la droite, pour la MISE À L'ARRÊT le pousser sur la gauche

Réglage du nombre de coups (Fig. 3)

L'appareil est équipé d'un régulateur en continu du nombre de coups (5), qui permet d'adapter le travail au matériau.

Le régulateur du nombre de coups permet de choisir des fréquences de 900 à 1800 coups par minute. Sélectionner le nombre de coups en fonction du matériau à travailler.

9 – Maintenance et protection de l'environnement

Nettoyage

Avant d'effectuer tous travaux sur la machine, commencez toujours par débrancher la fiche mâle de la prise de courant.

Toujours maintenir les fentes d'aération propres et exemptes de corps étrangers.

Avant chaque utilisation de la machine, contrôler l'absence de détériorations du câble électrique et le faire remplacer par un spécialiste s'il est endommagé.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide ou absorbant. Veiller à ce que du liquide ne pénètre pas dans l'appareil. Débarrasser régulièrement le logement d'outil de la poussière, des débris de démolition et de la vieille graisse.

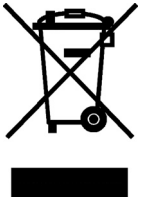
Après une période prolongée d'inutilisation ou à la mise en marche de l'appareil à des températures inférieures à zéro, faire fonctionner l'appareil en marche à vide pendant quelques minutes pour que le lubrifiant puisse se répartir à l'intérieur.

Le remplissage de graisse du réducteur doit être régulièrement contrôlé.

Retirer le capot du réducteur (3) avec la clé à bride (9) et rajouter de la graisse si nécessaire. Ne pas remplir entièrement de graisse ! Remettre ensuite en place le capot du réducteur (3).

Pour les autres travaux de maintenance et de réparation exigeant l'ouverture du carter, s'adresser à un spécialiste ou contacter le service après-vente.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2002/96 CE concernant les vieux appareils électroniques et



doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

10 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils MeisterCRAFT ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils MeisterCRAFT sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation.

  Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie!

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils MeisterCRAFT seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB Operating instructions & safety hints

To prevent injury, always read the operating instructions before use and pass them on to any future owners of the tool. Keep with the tool.

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	26
2 – Technical information	26
3 – Components	26
4 – Correct use	26
5 – General safety instructions	27
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	29
7 – Installation and setting	29
8 – Operation	30
9 – Maintenance and environmental protection	30
10 – Service instructions	31

1 – Scope of delivery

- 1 Jackhammer with side handle
- 1 Pointed Chisel
- 1 Flat Chisel
- 1 Face Spanner
- Instruction Manual
- Warranty Certificate
- Tool Case

2 – Technical information

Technical data

Current supply	230 V~/50 Hz
Rated power requirement	1500 W
Impact rate	n_0: 900–1800 min^{-1}
Impact power	25 Joule
Power cord	200 cm

Technical changes reserved.

Noise emission

L_{pA}: 84 dB(A)
Measuring inaccuracy: K 3 dB(A)

L_{wA}: 105 dB(A)
Measuring inaccuracy: K 3 dB(A)

Hand/arm vibrations

a_w: 19,95 m/s^2
Measuring inaccuracy: K 1,5 m/s^2

3 – Components

1 Dust Cap
2 Tool Chuck
3 Transmission Cover
4 ON/OFF Switch
5 Speed Regulator
6 Accessory Handle
7 Pointed Chisel
8 Flat Chisel
9 Face Spanner

4 – Correct use

Demolishing of masonry (fig. 7+8).
Use suitable accessories only (see manufacturer's directions). All other applications are expressly excluded.

The tool is intended only for no industrial use.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.**
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

⚠ **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged,**

have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- Wear suitable ear protectors.
- Use the machine for its intended purposes only.
- When the machine is in operation, grasp it with both hands and take a firm stance.
- Power sockets for use out of doors must be fitted with residual-current safety switches.
- Never remove chippings or debris when the machine is running.
- Before drilling in a wall, ensure that there are no electricity wires, water or gas pipes under the surface.
- Secure small workpieces to ensure that they are not entrained by the drill.
- Remove the power plug before working on the machine, during all intervals in work, and when the machine is not in use.
- Always keep the power cable well away from the drilling zone.
- Turn switch to OFF before plugging into power supply.
- Always use the machine with the additional grip.
- Do not allow persons under 16 years of age to use the machine.
- Observe general safety instructions for handling power tools!

7 – Installation and setting

Attaching the tools

⚠ **CAUTION! Pull out mains plug.**

The jackhammer is equipped with a tool chuck (2) suitable for SDS-max-type tools (fig.1). This type of tool chuck allows a quick tool change without need for a spanner.

Before attaching the tool draw the plastic cap of the tool chuck back (fig. 4). Now insert the tool into the chuck as deep as it will go. Release the cap, it will slide forward and the tool will be held in place by the steel balls in the chuck. Check the secure grasp of the chuck by pulling on the tool. It must move in the chuck, but not come out.

To remove the tool, pull back the plastic cap. Now you can pull the tool out of the chuck (fig. 5).

While chiselling, there is a constant mechanical friction between the chuck and the tool shaft. Coat the end of the tool shaft with a light coat of machine grease.

Adjusting the Accessory Handle

Upon delivery, the accessory handle (6) is folded forward. Before use, adjust it according to your requirements. Turn the knob on the lower end of the hinge to fix the handle in position (fig. 6).

8 – Operation

Make sure the power mains voltage in your area corresponds to the operating voltage stated on the type label. Make sure the masonry or concrete you intend to break does not contain active supply pipes or wires.

Turning ON and Off (fig. 2)

The ON and OFF switch (4) is located in front of the handle. To turn ON, push the switch to the right, to turn OFF, push to the left.

Setting the Impact Speed (fig. 3)

The machine is equipped with a stepless impact speed regulator (5), which allows working in a manner appropriate to the material.

With the speed regulator you can set impact frequencies between 900 and 1800 impacts per minute. Set the impact frequency according to the material you are working on.

9 – Maintenance and environmental protection

Cleaning

Before undertaking any work on the machine, pull the power plug.

Keep the ventilation slots clean and free from foreign objects at all times.

Before every use, inspect the power cord for damage and have it replaced by a professional if it is damaged.

Clean the unit with a moist cloth or absorbent tissue. Do not allow liquids of any kind to enter the machine. Regularly clean dust, debris and old grease off the tool chuck.

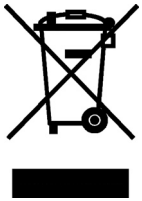
After longer periods of non-use or when starting the machine up in sub-freezing temperatures, allow the machine to run without load for a few minutes to distribute the lubricant within the machine.

At regular intervals the grease filling of the transmission should be inspected.

Use the face spanner (9) to remove the transmission cover (3) and add grease if necessary. Do not pack full of grease! After that, replace the cover (3).

Have further maintenance and repair work, which involves opening the housing, carried out by a qualified professional or contact the customer support department.

⚠ CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2002/96 EC directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.



Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

10 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.
- MeisterCRAFT devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Please note additional hints given in the operating instructions.
- MeisterCRAFT devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.
- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.
- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim!

⚠ IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.
- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	**32**
2 – Technische informatie	**32**
3 – Onderdelen	**32**
4 – Bedoeld gebruik	**32**
5 – Algemene veiligheidstips	**33**
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	**35**
7 – Montage en instelwerkzaamheden	**36**
8 – Gebruik	**37**
9 – Onderhoud en milieubescherming	**37**
10 – Servicetips	**38**

1 – Omvang van de levering

- 1 Sloophamer met extra handgreep
- 1 spitse beitel
- 1 platte beitel
- 1 flenssleutel
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs
- Gereedschapkoffer

2 – Technische informatie

Elektrische voeding	230 V~/50 Hz
Opgenomen vermogen	1500 W
Aantal slagen	n_0: 900–1800 min^{-1}
Slagkracht	25 Joule
Aansluitsnoer	200 cm

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie

L_{pA}: 84 dB(A)
Meetonzekerheid: K 3 dB(A)

L_{wA}: 105 dB(A)
Meetonzekerheid: K 3 dB(A)

Hand-/armtrillingen

a_w: 19,95 m/s^2
Meetonzekerheid: K 1,5 m/s^2

3 – Onderdelen

1 Stofbeschermingskap
2 Gereedschapsopname
3 Transmissieafdekking
4 Aan-/Uit-schakelaar
5 Regeling aantal slagen
6 Extra handgreep
7 Spitse beitel
8 Platte beitel
9 Flenssleutel

4 – Bedoeld gebruik

Slopen van metselwerk (Afb. 7 + 8).

Gebruik alleen geschikte accessoires (neem de instructies van de fabrikant in

acht). Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk verboden.

Dit apparaat is alleen voor gebruik in huishoudelijke toepassingen bestemd.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ **Bewaar deze veiligheids-voorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereed-schappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereed-schappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.**

Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheids-bril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheids-helm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroom-voorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle.

h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende

elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- Draag oorbeschermers. De invloed van lawaai kan verlies van het gehoor veroorzaken.
- Gebruik de extra handgrepen, die met het apparaat worden meegeleverd. Het verlies van de controle kan tot letsel leiden.
- De machine alleen voor het toepassingsgebied gebruiken waarvoor deze bestemd is.

- Tijdens het gebruik de machine altijd met beide handen vasthouden en stevig gaan staan.
- Stopcontacten buiten moeten met aardlekschakelaars uitgerust zijn.
- Spanen of splinters mogen nooit met een draaiende machine worden verwijderd.
- Controleer voordat u in een wand boort of er zich op het boorpunt geen verzonken aangelegde stroom-, water- of gasleidingen bevinden.
- Kleine werkstukken moeten zo vastgezet worden dat ze tijdens het boren niet door de boor meegenomen kunnen worden.
- Vóór alle werkzaamheden aan de machine, gedurende pauzes tijdens het werk en als het apparaat niet wordt gebruikt, stekker uit het stopcontact trekken.
- Netsnoer altijd buiten het werkbereik houden.
- Machine alleen uitgeschakeld op het stopcontact aansluiten.
- De machine altijd met extra handgreep gebruiken.
- Personen onder 16 jaar mogen de machine niet bedienen.
- Algemene veiligheidswenken voor de omgang met elektrisch gereedschap in acht nemen!

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Wisselen van het gereedschap (Zie afb. 4 + 5.)

⚠ VOORZICHTIG! Stekker uit het stopcontact trekken!

De sloophamer is met een gereedschapopname (2) uitgerust die voor SDS max-applicatiegereedschap geschikt is. Een dergelijke gereedschapopname maakt een snelle wisseling van het gereedschap zonder sleutel mogelijk.

Trek voor het inzetten van het applicatiegereedschap de kunststof afdekking naar achteren (Afb. 4). Plaats nu het gereedschap tot aan de aanslag in de gereedschapopname. Laat de kap los; deze schuift naar voren en het gereedschap word door stalen kogeltjes in de gereedschapopname vastgehouden. Controleer of het applicatiegereedschap goed vast zit door eraan te trekken. Het gereedschap moet in de gereedschapopname bewegen, maar mag er niet uit komen.

Trek de kunststof afdekking naar achteren om het applicatiegereedschap te verwijderen. Het gereedschap kan nu uit de gereedschapopname worden getrokken (Afb. 5).

Bij beitelwerkzaamheden treedt er een permanente mechanische wrijving tussen de gereedschapopname en de gereedschapschacht op. Smeer daarom een dun laagje transmissievet op het uiteinde van de gereedschapschacht.

Stel de extra handgreep bij.

Bij levering is de extra handgreep (6) naar voren geklapt. Stel voor het gebruik de handgreep al naar gelang de werksituatie in. Om de handgreep in de gewenste positie vast te zetten, draait u de knop aan het onderste uiteinde van het scharnier naar rechts (Afb. 6).

8 – Gebruik

Let erop dat de bij u aanwezige netspanning met de op het typeplaatje vermelde bedrijfsspanning overeenstemt. Controleer dat er zich in het te slopen metselwerk of beton geen actieve toevoerbuizen of onder spanning staande stroomleidingen bevinden.

In- en uitschakelen (Afb. 2)

De AAN-/UIT-schakelaar(4) bevindt zich voor de extra handgreep. Schuif voor het INSCHAKELEN de schakelaar naar rechts, voor het UITSCHAKELEN naar links.

Instellen van het aantal slagen (Afb. 3)

De machine is met een traploos werkende regelaar voor het aantal slagen (5) uitgerust waardoor er met een op het desbetreffende materiaal afgestemd aantal slagen kan worden gewerkt.

Met de regelaar voor het aantal slagen kunnen frequenties tussen 900 en 1800 slagen per minuut worden ingesteld. Kies het aantal slagen in overeenstemming met het te bewerken materiaal.

9 – Onderhoud en milieubescherming

Reiniging

Vóór alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact trekken. Houd de ventilatiesleuven altijd schoon en vrij van vreemde deeltjes. Controleer vóór elk gebruik van de machine of het aansluitsnoer beschadigd is en laat het in geval van beschadiging door een vakman vervangen.

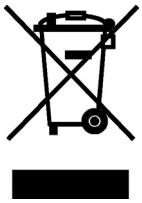
Reinig het apparaat met een vochtige of goed absorberende doek. Let erop dat er geen vloeistof in de machine binnendringt. Verwijder stof, sloopmateriaal en oud vet regelmatig van de gereedschapopname.

Laat de machine enkele minuten onbelast draaien als de machine langdurig niet werd gebruikt of als u de machine bij temperaturen onder het vriespunt inschakelt om ervoor te zorgen dat het smeermiddel zich in de machine kan verdelen.

De vetvulling van de transmissie dient regelmatig te worden gecontroleerd. Neem de afdekking van de transmissie (3) met de flenssleutel (9) eraf en vul indien nodig vet bij. Vul de transmissie niet helemaal! Zet vervolgens de afdekking van de transmissie (3) weer erop.

Voor overige onderhouds- en reparatiewerkzaamheden waarbij de behuizing moet worden geopend, moet een vakman worden geraadpleegd of moet er contact worden opgenomen met de klantenservice.

⚠ OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2002/96 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recycling-centrum gebracht worden.



Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

10 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- MeisterCRAFT-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- MeisterCRAFT-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie!

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan MeisterCRAFT-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

TR Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	**39**
2 – Teknik bilgiler	**39**
3 – Yapı parçaları	**39**
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	**39**
5 – Genel güvenlik uyarıları	**40**
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	**42**
7 – Montaj ve ayar işlemleri	**43**
8 – İşletim	**43**
9 – Bakım ve çevrenin korunması	**44**
10 – Servis açıklamaları	**44**

1 – Teslimat kapsamı

- 1 adet kırıcı ve tutma sapı
- 1 sivri uç
- 1 düz uç
- 1 Flanş anahtarı
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi
- Takım çantası

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Elektrik beslenme gerilimi	230 V~/50 Hz
Enerji sarfiyatı	1500 W
Darbe sayısı	n_0: 900–1800 min^{-1}
Darbe gücü	25 Joule
Bağlantı kablosu	200 cm

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu

L_{pA}: 84 dB(A)
Ölçüm belirsizliği: K 3 dB(A)

L_{wA}: 105 dB(A)
Ölçüm belirsizliği: K 3 dB(A)

El/kol titreşimleri

a_w: 19,95 m/s^2
Ölçüm belirsizliği: K 1,5 m/s^2

3 – Yapı parçaları

1 Toz koruma parçası
2 Takım tutucusu
3 Dişli kutusu kapağı
4 AÇMA/KAPAMA-şalteri
5 Darbe sayısı ayarı
6 Ek kulp
7 Sivri uç
8 Düz uç
9 Flanş anahtarı

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Duvar yapılarının yıkım çalışmalarında (Şekil 7 + 8).

Sadece uygun aksesuarlar kullanınız (lütfen üreticinin ilgili talimatlarına

bakınız). Tüm diğer şekillerde olan uygulamalar kesinlikle yasaktır.

Bu makine sadece ev kullanımı için öngörülmüş olup, ticari amaçlı sanayi tipi kullanım amaçlarına uygun değildir.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ **Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.**
Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

⚠ **Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma

kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılmasının mutlaka gerekli olması halinde, kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanınız.** Kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz.** Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan**

kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Bağlantı kablosu bir hasara uğradığı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Koruma kulaklığı takınız.
- Cihazı sadece usül ve nizamına uygun olarak kullanınız.
- Aleti kullanma sırasında daima iki eliniz ile tutunuz ve sabit ve emin bir şekilde durunuz.
- Açık havada bulunan pirizlerin hatalı akıma karşı koruma şalterleri ile donatılmış olmalıdır.
- Talaşlar ve ufak parçalar katiyen makine işletim halinde iken çıkarılmamalıdır.
- Bir duvarı delmeden önce, deleceğiniz yerde sıva altı döşenmiş elektrik, su ve gaz hatlarının bulunmadığından emin olunuz.
- Küçük işleme parçaların, delme sürecinde matkap tarafından yanında götürülmemesi için sabitleştirilmesi gerekir.
- Makinenin tüm bakım işlerinde, paydoslarda ve kullanılmadığı zamanlarda, fişini çekiniz.
- Bağlantı kablosunu daima etki alanından uzak tutunuz.
- Makineyi daima kapalı şekilde elektriğe bağlayınız.
- Makineyi daima ek kulpu ile kullanınız.
- 16 yaşından küçük şahısların makineyi kullanması yasaktır.

- Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarılarını dikkate alın.

7 – Montaj ve ayar işlemleri

Takımların yerleştirilmeleri

⚠ **DİKKAT! Elektrik fişini çıkarın.**

Bu kırıcı bir takım tutucusu (2) ile donatılmış olup, SDS max-tipi uç takımlarının kullanılmaları için öngörülmüştür. Bu takım tutucusu sayesinde, anahtar ve saire kullanılmaksızın hızlı takım değiştirme işlemi gerçekleştirilebilmektedir.

Takımın takım tutucusuna takılmasından önce, takım tutucusu üzerinde bulunan plastik muhafaza kısmını arkaya doğru çekiniz (Resim 4). Şimdi takımı son konumuna değene dek takım tutucusuna yerleştiriniz. Çekmiş olduğunuz plastik muhafaza parçasını bırakınız; parça bu durumda öne doğru gelecektir ve takım, takım tutucusunun içersinde bulunan çelik bilyeler tarafından tutulacaktır. Takım tutucusuna takmış olduğunuz takımın ucundan çekerek, takım tutucusuna doğru olarak yerleşip yerleşmediğini kontrol ediniz. Bu durumda takımın takım tutucusu dahilinde hareket edebilmesi gerekmekte olup, takımın çekme sonucu tutucudan çıkmaması gerekmektedir.

Takımı yeniden takım tutucusundan çıkartmak için, plastik muhafaza kısmını arkaya doğru çekiniz. Bunun ardından takım çekilerek takım tutucusundan çıkartılabilmektedir (Resim 5).

Keski tipi takım uçları ile yapılan kırma çalışmaları doğrultusunda, takım tutucusu ile takım sapı aralarında sürekli olarak mekanik sürtünme meydana gelmektedir. Bundan dolayı takım sapının son kısmına az bir miktarda makine tipi gres yağı sürmeniz gerekmektedir.

İlave tutma sapının ayarlanması

Teslimat sırasında ilave tatma sapı (6) öne doğru olmak üzere kapatılmış durumdadır. Kullanımdan önce tutma sapını çalışma konumuna getiriniz. Tutma sapının seçilen çalışma konumunun sabitleştirilerek teminat altında alınabilmesi için, menteşenin alt kısmında bulunan butonu sağa doru çeviriniz (Resim 6).

8 – Çalıştırma işlemi

Lütfen kendi şebeke geriliminizin kırıcının üzerinde bulunan tip levhasında bildirilen şebeke gerilimi ile aynı olmasına dikkat ediniz. Çalışmadan önce kırılacak olan duvar kısımlarında veya beton yapının içersinde halen daha aktif konumda olan iletim boruları ile gerilim yükü altında olan iletim hatlarının bulunup bulunmadıklarından emin olunuz.

Çalıştırma- ve durdurma (Resim 2)

ÇALIŞTIRMA-/DURDURMA düğmesi (4) ilave tutma sapının ön kısmında konumlandırılmıştır. ÇALIŞTIRMA işlemi için düğmeyi sağa doğru ve DURDURMA için sola doğru itiniz.

Darbe sayısının ayarlanması (Resim 3)

Bu makine kademesiz olarak çalışan bir darbe sayısı regülâtörü (5) ile donatılmış olup, makinenin gücünün söz konusu

malzemelere göre ayarlanabilmesini sağlamaktadır.

Darbe sayısı regülâtörü ile dakikada 900 ile 1800 arası darbe sayıları kademesiz olarak ayarlanabilmektedir. Lütfen darbe sayısı ayarını söz konusu malzemeler doğrultusunda belirleyiniz.

9 – Bakım ve çevrenin korunması

Temizleme

Makine üzerinde yapılacak her türde çalışmadan önce şebeke fişini çekiniz.

Havalandırma aralıklarını her zaman temiz tutunuz ve yabancı cisimler tarafından tıkanmalarını önleyiniz.

Makinenin beher kullanımından önce bağlantı kablosunu hasarlara dair kontrol ediniz ve hasar görmüş olması durumunda bağlantı kablosunun yetkili bir uzman tarafından yenisi ile değiştirilmesini sağlayınız.

Makineyi nemli bir bez veya emici nitelikte bir toz bezi ile temizleyiniz. Makinenin içersine sıvıların girmemelerine dikkat ediniz. Makinenin takım tutucusu kısmında meydana gelen toz, yıkım sonucu olarak meydana gelen malzeme ve eski gres yağı birikintilerini temizleyiniz.

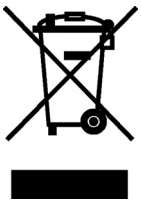
Makinenin uzun bir süre için kullanılmaması durumunda ve makinenin donma noktasının altında olan ortamlarda saklanması halinde, kırma işlemlerine başlamadan önce, makineyi birkaç dakika süreyle boş olarak çalıştırınız ve böylelikle yağlama maddesinin tüm makine parçalarına intikal etmesini sağlayınız.

Dişli kutusunun yağ dolum oranının belirli aralıklarda kontrol edilmesi gerekmektedir.

Dişli kutusu kapağını (3) makinenin flanş anahtarı (9) yardımıyla açınız ve gerektiği durumlarda gres yağı takviye ediniz. Lütfen tam olarak gres yağı ile doldurmayınız! Bunun ardından dişli kutusunun kapağını (3) yeniden yerine takınız.

Makinenin açılması gerektiği diğer türlerde bakım ve onarım çalışmaları için lütfen işin uzmanı olan bir şahsı görevlendiriniz veya müşteri hizmetleri ile bağlantı kurunuz.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2002/96 EG yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.



Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

10 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm

bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- MeisterCRAFT aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- MeisterCRAFT aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de - geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen MeisterCRAFT aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE

EC-Declaration of Conformity
EG-Verklaring van overeenstemming
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Abbruchhammer**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Vrtací kladivo**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Marteau perforateur**
The following product ...	**Jackhammer**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Sloophamer**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Çekiçli matkap**

MAH 1500 P	**Nr. 5452950**	**Bj. 2013 SN:05001**

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:	
... je v souladu s tûmito smûrnicemi:	
... est conforme aux directives suivantes:	
... is herewith declared to conform with the following guidelines:	
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:	**2006/42 EC** **2004/108 EC**
... alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:	**2006/95 EC**

Angewandte harmonisierte Normen:	
Aplikované súvisiace normy:	**EN 60745-1:2009+A11**
Normes harmonisées utilisées:	**EN 60745-2-6:2010**
Applied, harmonized standarts:	**EN 55014-1:2006+A1**
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	**EN 55014-2:1997+A1+A2**
Uygulanan normlar:	**EN 61000-3-2:2006+A1+A2** **EN 61000-3-11:2000**

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, . . **22.04.2013** . . .

Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung,
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Storage of the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
TR - Teknik evrakların muhafazası

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

Hastener Straße 4 - 8
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunk max. 42 Cent/min)

Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37–39
D-42349 Wuppertal
Germany

2013/2014

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.